



CATALOGUE

Ici & Là

Depuis ses origines, l'art de l'estampe est celui du partage.

L'estampe que je peux admirer *ici*, tu peux, au même moment, l'admirer aussi *là*. En effet, unique dans sa création, l'estampe est multiple par vocation, sans rien perdre de son originalité.

C'est ce que veulent montrer les expositions *Ici & Là* proposées par Manifestampe, à partir des œuvres qui lui ont été confiées.

Huit associations de graveurs les ont éditées avec soin, car elles vivent grâce à elles. Et c'est grâce à elles que, souvent, l'estampe vit.

Maxime Préaud Président Manifestampe-Fédération nationale de l'estampe

Les associations participant à cet événement :

Actualité de l'Estampe
L'Amateur d'Estampes Contemporaines
L'Atelier Bo Halbirk
Estampadura
Graver Maintenant
La Gravure Contemporaine - J.G.C.
La Gravure Originale
Le Trait

ACTUALITE DE L'ESTAMPE

L'association Actualité de l'Estampe s'est dissoute en 2009.

Les présidents successifs :

Herbert LEHMANN - Amateur d'art - de mars 2006 à octobre 2008 Henri BAVIERA - Peintre et graveur - de novembre 2005 à mars 2006 Jean-Claude PRONIER - de février 2005 à novembre 2005 Jean-Claude FOREZ - Peintre et graveur - d'août 1999 à janvier 2005

Association constituée selon la loi de 1901 Musée municipal - 9, rue de la République - 83300 Draguignan - France Siret 424 526 143 00013 - Naf 923A

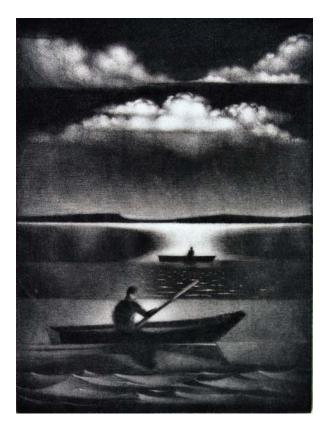
Actualité de l'Estampe avait pour but de faire mieux connaître l'estampe contemporaine par l'organisation de manifestations et par la réalisation et la diffusion de tous documents jugés nécessaires pour atteindre ce but.

Actualité de l'estampe a édité des estampes, des catalogues, des plaquettes, des cartes postales. Elle a également produit un film vidéo qui permet de voir des gestes de graveurs dans leurs disciplines. Son journal, Encres fraîches, le journal des adhérents de l'AdE, paraissait tous les trimestres.

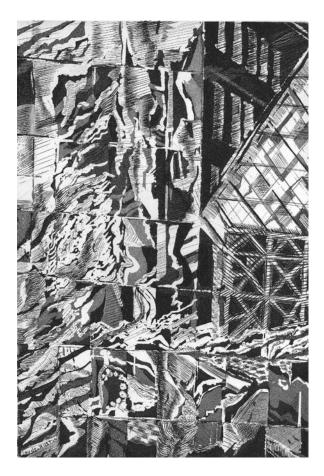
Liste des œuvres exposées :

André ACHARD - Sans titre, manière noire Claude BRETON - Reflets de la Défense, aquatinte et burin Jean-Claude FOREZ - L'atelier, linogravure

ACTUALITÉ DE L'ESTAMPE



1. Achard Sans titre, manière noire



2. Claude Breton Reflets de la Défense, aquatinte et burin

ACTUALITÉ DE L'ESTAMPE



3. Jean-Claude Forez L'atelier; linogravure

Présidente: Valérie RANNOU

73 rue de Colombes - 92600 Asnières-sur-Seine

 \Box 06 80 02 18 03

a.e.c@free.fr / vbv92@orange.fr

http://www.aecfrance.org

Nombre d'adhérents : 25

L'association a été créée en 1995 par Josette JALLUT et a été reprise par Valérie RANNOU en 1998. Elle vit au rythme de deux expositions, et une ou deux éditions par an. Cependant, faute de moyens, aucune édition n'a pu être commandée entre 2002 et 2007.

En 2008 sont lancées deux éditions : une eau-forte d'Olivier MORIETTE, une autre de Françoise GASSER.

Le fonctionnement de l'AEC est lié à des cotisations annuelles que lui versent ses adhérents, en échange desquelles ils reçoivent une ou deux estampes (selon l'année) et des ventes lors de ses expositions. Ces artistes, avec qui l'association a forgé des liens de confiance et de fidélité, sont pour la plupart aussi exposés lors de salons et de foires consacrés à l'estampe.

Les objectifs de l'association sont doubles : elle souhaite tout d'abord initier l'amateur aux diverses techniques de l'estampe, et ensuite promouvoir un groupe d'artistes contemporains, en réalisant chaque année une édition et une exposition.

Consciente de la nécessité de faire mieux connaître et comprendre la variété de techniques et d'esthétiques de l'estampe, l'association organise des expositions soit techniquement spécialisées, - comme celles consacrées à la gravure sur bois en 1982, à la gravure sur cuivre en 1983, à la lithographie en 1985, à la sérigraphie en 1991 -, soit diversifiées, où chaque matrice accompagne son tirage afin d'en souligner la spécificité, - comme en juin 1999 à la mairie de Paris 9e et, en 2000, à la villa Tamaris-Pacha de la Seyne-sur-Mer.

Liste des œuvres exposées :

André ACHARD - Composition
Rodrigo BARRIENTOS - Arbal
François BEALU - Le frémissement du désir
Maya BOISGALLAY - Sans titre
Françoise GASSER - Au musée des bandes piétons
Hui-Kyong KIM - Phainomena V
Jim MONSON - Amazone
Christine PEZET - Corps du temps et temps des mots



1. André Achard Composition



2. Rodrigo Barrientos Arbal



3. BEALU Le frémissement du désir



4. Maya Boisgallay Sans titre



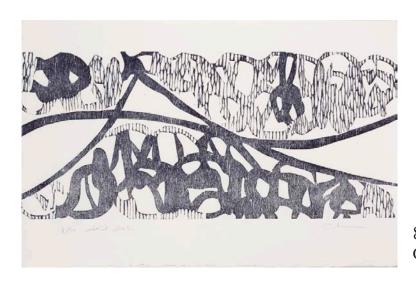
5.Hui-kyong Kim Phainomena



6. Jim Monson Amazone



7. Françoise Gasser Au musée des bandes piétons



8. Christine Pezet Corps du temps et temps des mots

ATELIER BO HALBIRK / ARTHOTÈQUE À FLEUR D'ENCRE

Président : Bo HALBIRK

Siège social: 80/82 rue du Chemin Vert - 75011 Paris

© 01 43 55 92 37 bohalbirk@yahoo.fr

http://www.torbenbohalbirk.com

Nombre d'adhérents/sociétaires : 100

Pendant ces quinze années nous avons créé un environnement de haute qualité pour la création d'estampes. Nous travaillons les techniques traditionnelles, mais nous fonctionnons surtout comme un laboratoire d'expérimentation d'estampe contemporaine.

Notre atelier, de statut privé à ses débuts, s'est transformé ces dernières années en association Loi 1901, à but non lucratif, inscrite à la Maison des Associations du ll^e arrondissement. L'association comprend également une activité d'artothèque, basée sur les dons des artistes travaillant avec nous, ce qui a donné lieu à une collection d'environ 500 œuvres répertoriées d'artistes professionnels de tous les pays, destinée à un public sensible à l'art de l'estampe.

L'atelier dispose d'une infrastructure et d'un équipement complets pour la gravure en taille douce : deux presses manuelles, dont une pour imprimer de très grands formats, et une presse électrique ; une presse typographique, une presse lithographique ; et tout l'équipement nécessaire pour la technique du photopolymère.

Être membre de l'Atelier Bo Halbirk signifie être un artiste professionnel et autonome, c'est-à-dire maîtriser une vaste connaissance des techniques traditionnelles pour savoir la dépasser par une expérimentation innovante de la gravure ; c'est aussi avoir développé une œuvre personnelle mature ; enfin c'est savoir coexister et travailler en collectivité, parce que le développement humain et artistique de chaque membre passe par la croissance du groupe et le nourrit. Ainsi l'atelier Bo Halbirk est-il devenu en 15 années un cercle riche d'environ 150 graveurs, composé aussi bien d'artistes reconnus que de jeunes talents, et de toutes nationalités.

Nos activités se déploient au travers d'expositions internationales en France et à l'étranger, et au travers de réalisations de coffrets d'estampes et de textes en plusieurs langues, en collaboration avec des ateliers partenaires dans différents pays.

Nous organisons tous les ans des séminaires pour des professionnels et des écoles d'été, car nous avons compris l'importance et la richesse des échanges entre les artistes des

différents pays.

Ainsi, notre atelier développe des collaborations artistiques avec le Danemark, - mon pays d'origine -, mais également avec le Grand Duché du Luxembourg et la Croatie où nous avons fondé des ateliers d'estampes avec les artistes locaux, et précédemment avec l'Allemagne, le Brésil et l'Argentine, ainsi que l'Espagne, la Belgique et, dernièrement, la Hongrie et la Roumanie. Des échanges ont déjà eu lieu avec la Chine et le Japon.

Le Président, Bo Halbirk

ATELIER BO HALBIRK / ARTHOTHÈQUE À FLEUR D'ENCRE

liste des oeuvres exposées:

Marie-Hélène DURAND LAUDET - Sans titre Bo HALBIRK - Sans titre Karreg - Sans titre Juan MELE - Le chemin vert MUZO - Sans titre

ATELIER BO HALBIRK / ARTHOTHÈQUE À FLEUR D'ENCRE



 Marie-Hélène Durand Laudet Sans titre



2. Bo Halbirk Sans titre



3. Karreg Sans titre

ATELIER BO HALBIRK / ARTHOTHÈQUE À FLEUR D'ENCRE



4. Juan Mele Le chemin vert



5. Muzo Sans titre

ESTAMPADURA

Présidente : Anne Marie BEYSSEN, ingénieur d'études 27, rue d'Alençon 31400 Toulouse © 05 6180 54 02 / 06 26 90 59 23 estampadura@estampadura.com http://www.estampadura.com

Estampadura est une association loi 1901, qui a pour objet la promotion de l'estampe contemporaine.

Ses objectifs:

- défendre les intérêts des artistes graveurs résidant en Midi-Pyrénées ;
- faire connaître l'estampe, son potentiel singulier de création, et la spécificité de ses techniques en constante évolution ;
- faciliter la rencontre de chaque artiste avec un public renouvelé ; favoriser les échanges avec d'autres artistes européens.

Fondée en 2001 à l'initiative de la galerie Amacla et de quelques artistes, Estampadura a organisé de nombreuses expositions à Toulouse, Blagnac, Castanet-Tolosan, Mirepoix, Portet-sur-Garonne, Saint-Félix de Lauragais, Roques-sur-Garonne, Villeneuve-Tolosane, Castelsarrasin, Ramonville Saint-Agne, Saint-Orens de Gameville, Carbonne, Rignac...

Elle a proposé des conférences sur l'estampe aux étudiants de l'IUT Paul Sabatier, de l'IUFM (formation des CAPES d'art), à des scolaires, à des pratiquants amateurs d'ateliers d'art, et à des adhérents d'associations culturelles. Elle facilite la participation d'artistes à des expositions (Paris, Albi, Gourdon, Lezignan) et aux salons du livre de Toulouse.

Depuis 2008, elle sollicite et aide des galeries privées et municipales à présenter des artistes de la région.

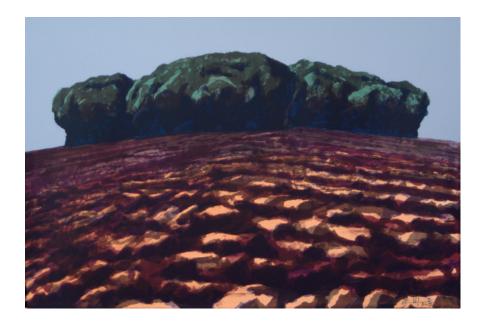
Estampadura est à l'initiative de la Triennale européenne de l'estampe contemporaine, dont la première édition s'est déroulée en 2010. Une édition d'estampes originales inédites regroupant les artistes adhérents y a été présentée.

Estampadura est membre et déléguée de la Fédération nationale de l'estampe, et adhère à la Maison des artistes.

Listes des œuvres exposées :

Peter HOPKER - *Champ*Jacques MURON - *L'Orée*Marie-France NAVARRO - *Sans titre*Gérard TRIGNAC - *La cité des marais*Sophie VIGNEAU - *Ciseaux NR2*

ESTAMPADURA



1. Peter Hopker Champ



2. Jacques Muron L'orée



3. Marie-France Navarro Sans titre

ESTAMPADURA



4. Gérard Trignac La cité des marais



5. Sophie Vigneau Ciseau NR2

Président : Dominique ALIADIÈRE

Siège social: 18, rue Le Verrier - 75006 PARIS

© 01 43 54 05 91

graver.maintenant@laposte.net http://www.gravermaintenant.com

Nombre d'adhérents : 60

Graver Maintenant est une association de graveurs et créateurs d'estampes, ayant pour but de présenter, valoriser et diffuser l'estampe sous toutes ses formes.

Cette association a maintenant 27 ans et ses activités se sont amplifiées et diversifiées.

D'abord, c'est un salon annuel qui, pour le moment, a lieu à Rueil Malmaison (92500). Ensuite, ce sont bien d'autres actions dont des expositions à Paris, en province et à l'étranger, des éditions et des livres d'artistes.

Le site internet informe régulièrement sur tous ces événements.

Le Président Dominique Aliadière

Liste des œuvres exposées (diptyque*) :

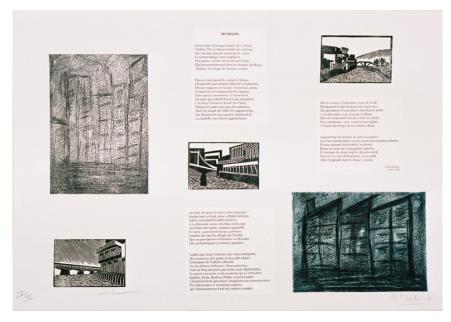
Anne-Marie LECLAIRE, Claude BUREAU - Île Seguin
Véronique LAURENT-DENIEUL, Alain CAZALIS - Dialogue
Jean Pierre GUAY, Yéhuda SÉGEV - Sans titre
Marisa GOUGEUIL, Dominique ALIADIÈRE - L'envol
Sylvie ABÉLANET, Bo HALBIRK - Sans titre
François RAVANEL, Claude RAIMBOURG - Charles-Ferdinand Ramuz
Muriel RIGAL, Alain CAZALIS - L'épreuve des contraires
Dominique MOINDRAUT, Jacqueline SOUVRÉ - Genèse 1, Genèse II
Hidéko SEKI, Sylvie ABÉLANET - Sans titre
Dominique MOINDRAUT, Anne-Marie LECLAIRE - Sans titre

* DIPTYQUE

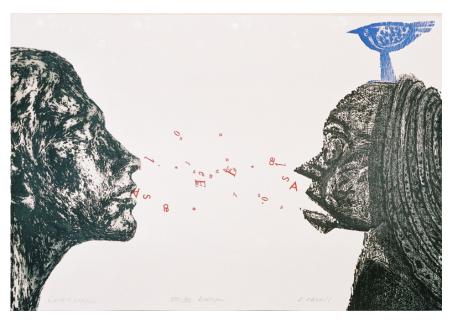
Les estampes présentées sont extraites d'une série de 17 gravures constituant un porte-folio *Diptyque*.

C'est un travail collectif où chaque estampe est réalisée et imprimée par deux artistes de l'association *Graver maintenant*, pratiquant des techniques parfois différentes. Chaque coffret contient: la feuille titre, la feuille sommaire, la feuille intitulée «pourquoi diptyque ?», la feuille préface, les dix-sept tirages des estampes originales conçues à cette occasion par les artistes, la feuille de postface et la feuille de justification. Toutes les estampes sont imprimées sur des feuilles 38/55 de papier vélin d'Arches de 250 g. signées et numérotées.

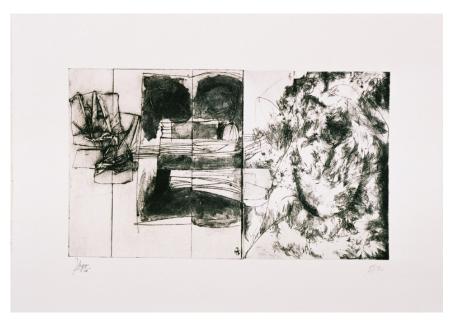
Ce travail a été achevé en octobre 2001. L'ensemble du porte-folio dans son coffret toilé peut être acquis pour la somme de 1 000 €. Chaque estampe le constituant peut être acquise isolément pour la somme de 120 €. Il est visible sur notre site Internet «gravermaintenant.com», rubrique «les actions».



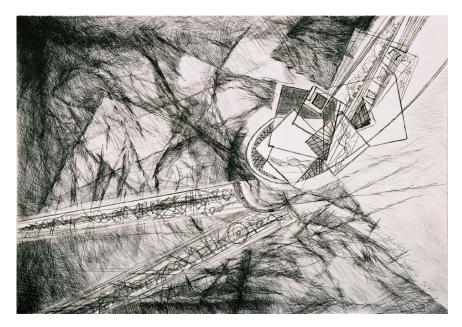
1. Ile Seguin. Anne-Marie Leclaire, Claude Bureau



2. Dialogue.Véronique Laurent-Denieul,Alain Cazalis



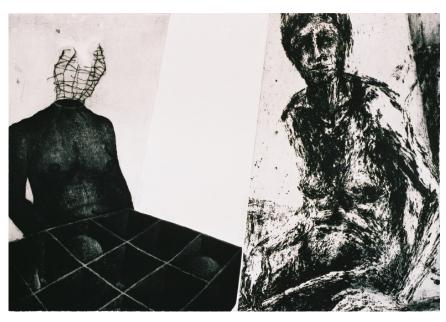
3. Sans titre. Jean-Pierre Guay, Yéhuda Ségev



4. L'envol.Marisa Gougeuil,Dominique Aliadière



5. Sans titre.Sylvie Abelanet,Bo Halbiek



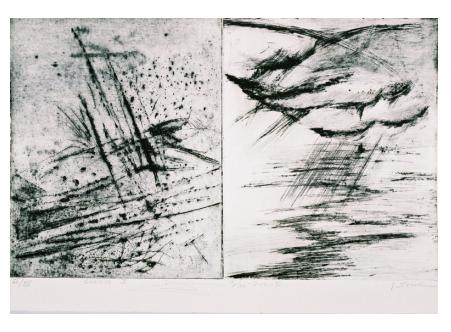
6. Assises. Muriel Rigal, Véronique Laurent-Denieul



7. Charles-Ferdinand Ramuz. François Ravanel, Claude Raimbourg



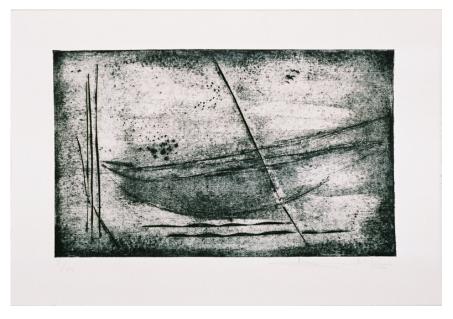
8. L'épreuve des contraires. Muriel Rigal, Alain Cazalis



9. Genèse I, genèse II. Dominique Moindraut, Jacqueline Souvré



10. Sans titre. Hideko Seki, Sylvie Abelanet



11. Sans titre.
Dominique Moindraut,
Anne-Marie Leclaire

Présidente : Agnès GAUTHIER CHARTRETTE. Siège Social: 10, impasse Mallebay - 75014 PARIS

© 01 45 41 71 39. 09 52 17 71 39.

agchartrette@free.fr

Cette association est née de la passion pour la gravure d'un groupe d'artistes, réunis autour de Pierre GUASTALLA, et, au cours des 80 années écoulées depuis sa création, tous ses moyens d'action (expositions, manifestations, bulletins, éditions) ont contribué au développement de l'audience et de la diffusion de la gravure.

La Gravure Contemporaine s'attache à illustrer la présence de la gravure dans l'art contemporain par la pluralité des techniques et des options esthétiques de ses membres titulaires.

C'est ainsi qu'à chacun de ses salons l'association présente un ensemble de gravures, sur bois et sur métal, représentatif aussi bien de la tradition que des différentes techniques modernes.

L'ouverture internationale est une préoccupation permanente de l'association, et de nombreux salons ont illustré cette démarche avec des invités comme le Brésil, la Belgique, les Etats Unis.

FONCTIONNEMENT : L'association est composée de membres titulaires, artistes et de membres adhérents qui sont les amateurs et sympathisants de l'association. Celle-ci édite tous les ans trois gravures créées par les artistes membres titulaires.

ÉDITIONS EN SOUSCRIPTION

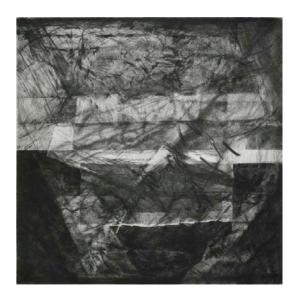
Tous les ans, trois gravures sont éditées. Ces gravures sont des créations originales réalisées par trois artistes, membres titulaires de l'association, spécialement pour l'édition de l'association. Chacun des membres titulaires participe à tour de rôle à ces éditions annuelles.

Ces éditions sont «à tirage limité» et comprennent 103 épreuves :

- 75 épreuves justifiées de 1 à 75 pour les adhérents de l'association ;
- 15 épreuves justifées de I à XV pour les collections publiques ;
- 12 épreuves d'artiste réservées à l'artiste et à l'association ;
- 1 épreuve pour le dépôt légal de la BnF.

Liste des œuvres exposées :

Dominique ALIADIÈRE - *Deux*, burin pointe et berceau Michèle ATMAN - *Jardin d'échos*, techniques mixtes André BEGUIN - *Là-bas*, pointe sèche et burin Alain CAZALIS - *L'énigme de Neptune*, eau-forte Claude-Jean DARMON - *Réponses mnémoniques, pointe sèche* DONATELLA.T - *Sans titre*, manière noire et pointe sèche Agnès GAUTHIER CHARTRETTE - *Colorado - cueillir les étoiles*, eau-forte Christos SANTAMOURIS, *La portée du temps*, eau-forte Jean-Pierre TINGAUD – *Table*, image numérique, burin Christiane VIELLE – *9 mars latitude 84*, eau-forte



1. Dominique Aliadière Deux burin pointe berceau



2. Michèle Atman Jardin d'échos techniques mixtes



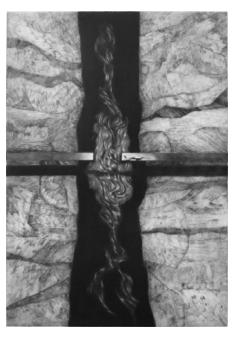
3. André BéguinLà-baspointe séche et burin



4. Alain Cazalis L'énigme de Neptune eau-forte



5. Claude-Jean Darmon Réponses mnémoniques Pointe sèche



6. Donatella Sans titre manière noire, pointe sèche



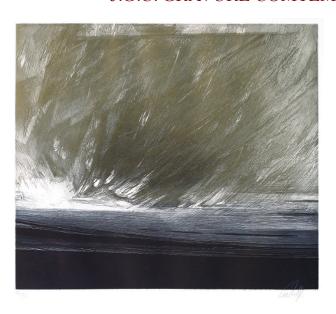
7. Agnès Gauthier Chartrette Colorado - cueillir les étoiles eau-forte



8. Christos Santamouris La porte du temps eau-forte



9. Jean-Pierre Tingaud Table image numérique et burin



10. Christiane Vielle 9 mars latitude 84 eau-forte

LA GRAVURE ORIGINALE

Président : Christian MASSONNET 16 rue Grégoire de Tours - 75006 PARIS © 01 53 10 82 59 crl.massonnet@wanadoo.fr

Nombre d'adhérents : 75

Le Club de La Gravure Originale est né de la passion d'un collectionneur pour la gravure en taille-douce. Depuis sa création en 1971 par Alain WEIL, il est dirigé par un groupe d'amateurs-collectionneurs.

Son objet est de promouvoir l'estampe en tant que création originale d'artiste imprimée en multiples exemplaires, et de la mettre en valeur auprès du public, notamment en facilitant la rencontre entre amateurs et artistes par l'édition d'une sélection annuelle d'œuvres gravées, constituant une collection d'art contemporain ; celle-ci est d'ailleurs une parfaite illustration de la production des meilleurs artistes de gravure au trait travaillant en France durant le dernier tiers du XXe et le début du XXIe siècle. Il est d'ailleurs remarquable de constater que de très nombreux graveurs ayant travaillé pour le Club ont obtenu, souvent même après ce travail, les plus marquantes récompenses nationales (Villa Médicis, Casa de Velasquez, Prix du Salon des Artistes Français, Prix Lacourrière, Prix GRAV'X, etc ...).

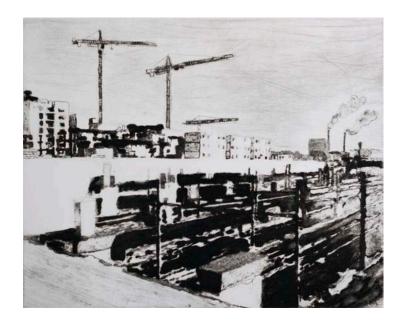
La Gravure Originale, indépendante des règles du marché traditionnel de l'édition commerciale, a pour unique ambition de se fonder sur la qualité des artistes pressentis. Elle n'obéit à aucune contrainte d'école ou de tendance et, bien au contraire, se caractérise par une triple diversité au niveau des techniques, des styles et enfin de la notoriété des graveurs.

L'adhésion annuelle au Club La Gravure Originale comprend la sélection de 3 gravures.

Liste des œuvres exposées :

Caroline BOUYER - *Chantier quai François Mitterrand Paris 13*^{ème} Daniel ESTRADE - *Écorce solaire* François HOUTIN - *Samothrace*

LA GRAVURE ORIGINALE



1. Caroline Bouyer Chantier quai François Mitterrand Paris 13ème



2. Daniel Estrade Écorce solaire



3. François Houtin Samothrace

Présidente : Dominique NEYROD

Siège social: 25 rue Arthur Rozier - PARIS 75019

© 01 45 80 63 92

dominique.neyrod@wanadoo.fr

Nombre d'adhérents : 49

Le Trait, société de peintres-graveurs constituée en association depuis 1935, est résolument tournée vers la création graphique contemporaine. Par ses actions, elle aide à la reconnaissance et à la diffusion de l'estampe originale et de ses techniques. Le Trait organise des expositions de ses sociétaires et invités, représentatives des différentes tendances de l'estampe contemporaine.

Jusqu'en 2008, Le Trait publiait chaque année une série de trois estampes, destinées aux Amis du Trait qui sont des collectioneurs, amateurs d'estampes. Depuis 2008, Le Trait a créé de nouvelles éditions : Les Cahiers du Trait, magazine bibliophilique à tirage limité. Chacun des cinq numéros propose à ses contributeurs, artistes et auteurs, un mot-thème ayant successivement pour initiale les lettres : T.R.A.I.T . Le premier numéro, Tension, est paru en juin 2008 ; le deuxième numéro a pour thème : Re- .

Liste des œuvres exposées :

Rodrigo BARRIENTOS - Sans titre

François BÉALU - Sans titre

Louis-René BERGE - La sage et l'effrontée

Maya BOISGALLAY - Sans titre

Devorah BOXER - Téléphone cassé

Louis-Pierre BOUGIE - Sans titre

Silviane CANINI - Sans titre

DADO - Sans titre

Yves DOARÉ - Le guetteur

Jean DOMETTI - Stèle II

Michel HOUPLAIN - Sans titre

J. G. GWEZENNEG - L'errant

Catherine KEUN - Il est un pays où on ne revient jamais

Hélène LAFFLY - Genèse d'une planète

Jean LODGE - Grandir

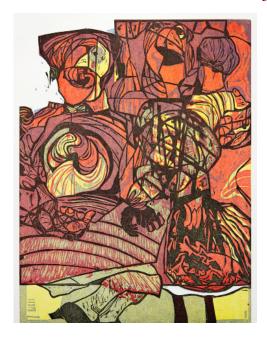
LUCE - Vertige

Mordecaï MOREH - Le marchand de jouets

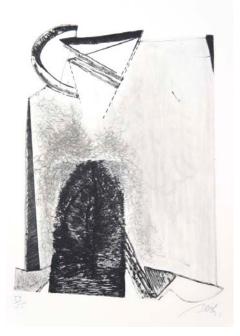
Marie-Antoinette ROUILLY LE CHEVALLIER - Clarté

Jean-Louis VIARD - L'ange du bizarre

Christianne VIELLE - Oceano nox



1. Radrigo Barrientos Sans titre



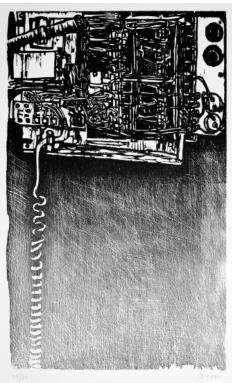
2. François Béalu Sans titre



3. Louis-René Berge La sage et l'effrontée



4. MayaBoisgallay Sans titre



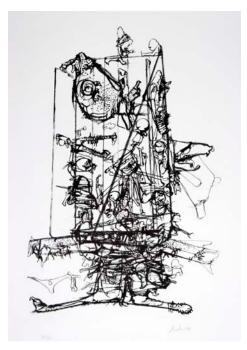
5. Dévorah Boxer Téléphone cassé



6. Louis-Pierre Bougie Sans titre



7. Silviane Canini Sans titre



8. Dado Sans titre



9. Yves Douaré Le guetteur



10. Jean Dometti Stèle II



11. Michel Houplain sans titre



12. J. G. Gezenneg L'errant



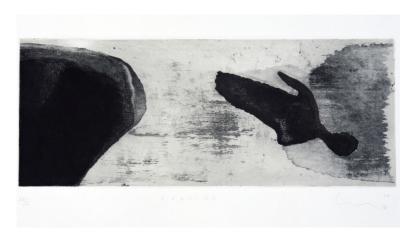
13. Catherine Keun Il est un pays où on ne revient jamais



14. Hélène Laffly Genèse d'une planète



15. Jean Lodge Grandir



16. Luce Vertige



17. Mordecaï Moreh Le marchand de jouets



18. Marie-Antoinette Rouilly Le Chevallier Clarté



19. Jean-Louis Viard L'ange du bizarre



20. Christianne Vielle Oceano nox

Les estampes exposées ne sont pas destinées à la vente, mais le public désireux d'en acquérir peut prendre contact avec les associations qui participent à l'exposition.
Manifestampe, Fédération nationale de l'estampe